

qu'il signifie alors *seulement, rien que*. Un exemple du sens affirmatif simple est אֵךְ טָרַף טָרַף, *certainement il a été déchiré*, Gen. XLIV, 28. En admettant donc ce cens, on traduira ce mot dans notre verset tel que nous l'avons fait, et, en adoptant avec plusieurs interprètes l'autre, on traduira: *seulement du bien et...*

טוֹב] *bien*. Ce mot sert d'adj. טוֹבָה, טוֹב, *bon, bonne*, d'adv. *bien* (par ex. 2 Sam. III, 13), et de subst. *le bien, le bonheur, la bonté*.

וְהַסֵּךְ] *et grâce*, subst. masc. הַסֵּךְ, avec le ו copulatif, qui a — parce qu'il précède immédiatement la syllabe tonique (§ 96), הַסֵּךְ étant un des substantifs sègolés qui portent tous le ton sur l'avant-dernière syllabe (comp. §§ 283 et 342).

וְיִרְדְּפוּנִי] *me poursuivront*, 3^e masc. plur. fut. Kal, avec le suffixe de la 1^{re} pers. sing. La racine רָדַף a proprement le sens de *presser les pas de quelqu'un*. Si ce mot se prend en mauvaise part, c'est *pérsécuter*, et dans un bon sens c'est *suivre avec ardeur, poursuivre*, par ex. la justice (Prov. XXI, 21), la paix (Ps. XXXIV, 15). Le sens de notre passage est: *le bien et la grâce me suivront constamment*.

Le *futur* est ici le futur proprement dit, c'est-à-dire la forme pour exprimer le temps à venir (comp. § 484).

כָּל-] *tous*. Proprement כָּל est un subst. masc. dérivé de כָּלַל, *accomplir*, avec la signification de *la totalité, le tout, l'ensemble*. Quant à sa construction grammaticale, il doit toujours être considéré comme étant

à l'état constr. כָּל-הָאָרֶץ, *toute la terre*, serait donc proprement *l'ensemble de la terre*; כָּל-הָעָם, *la totalité du peuple*, pour *tout le peuple*. Dans l'usage כָּל est un adjectif avec la signification de *tout*. — Comme monosyllabe, il se trouve ordinairement sans accent tonique propre et se lie au moyen de *Makkeph* (§ 44) au mot suivant. De là aussi sa voyelle raccourcie — (o, *Kamets-chatouph*, comp. § 52). — Le *Daguessh doux* dans le *Caph*, malgré le י quiescent qui précède, se trouve à cause de l'accent *distinctif Tiphcha initial* (§ 41, N°. 15).

יָמֵי] *jours de*, état constr. plur. de יוֹם, *jour*. Sur l'anomalie de la formation du plur. de ce mot, v. § 368.

חַיִּי] *ma vie*, plur. de חַי avec le suff. de la 1^{re} pers. sing. Le sing. חַי est plus usité comme adj. avec le sens de *vivant*, rarement comme subst. *vie*. Pour cette dernière idée abstraite on se sert du plur. חַיִּים (comp. § 309) avec *Daguessh caractéristique* dans le י (comp. § 62). — Le — du suff. (§ 414) s'est prolongé en — à cause de l'accent *distinctif majeur Athnach*.

וְשָׁבְתִי] *et je demeurerai*. La forme grammaticale de ce mot se présente comme la 1^{re} pers. sing. prêt. Kal de שָׁב, *retourner*, avec י *conversif* (§ 139 et 140). Mais la signification *je retournerai* ne va pas avec le contexte, c'est pourquoi la plupart des interprètes sont de l'opinion qu'il faut ramener cette forme à la racine יָשַׁב, *demeurer, rester*. Elle est alors selon les uns l'inf. constr. (שָׁבַת, § 213, 1, a) avec le suff. de la 1^{re} pers. sing., qui dans ce cas tiendrait la place d'un subst., *mon demeurer* pour *ma demeure*. Cet infinitif

se trouve en effet avec le même suff. et dans ce sens, Ps. XXVII, 4; mais ici le **ש** a — tandis que dans notre forme il a — (**שְׁבִתִּי** au lieu de **שְׁבִתִּי**). Cependant il est vrai que les formes sègolées, quand elles prennent des suffixes, admettent sous la 1^{re} radicale indifféremment — et — (v. § 343 et Tabl. N. **מְלִיךְ**, **מַלְכִּי**; **קָבֵר**, **קְבִרִי**). Le **י** est dans ce cas *copulatif*. Les autres interprètes, avec GESENIUS, regardent **שְׁבִתִּי** comme une forme abrégée pour **יִשְׁבִּתִּי** (1^{re} pers. sing. prêt. de **יָשַׁב**), en supposant que la lettre faible **י** ait été retranchée déjà dans le prêt., ce qui ordinairement n'a lieu que dans l'inf. et l'imp. (v. § 213). — Le **י** est alors *conversif* du prêt.

בְּבֵיתִי] dans la maison de, état constr. sing. du subst. masc. **בֵּית**, maison, avec le **ב** préfixe. Sur la déclinaison de **בֵּית**, en tant que régulière au sing., v. § 344 et Tabl. N, 5^e décl., et pour le plur. irrégulier § 368.

Le **ב** préfixe a *Dagush doux* qui selon la règle (§§ 68 et 69) ne devrait pas se trouver après un **י** quiescent et un accent conjonctif; il doit être regardé comme *euphonique* (comp. § 70).

לְאֶרְךָ] pour la durée de, état constr. du subst. masc. **אֶרְךָ**, longue durée, avec **ל** préfixe. La forme **אֶרְךָ** qui dérive de **אָרַךְ**, durer long-temps, est une des formes sègolées en *o*, § 341.

יָמִים] jours, plur. de **יֹם**, jour, v. § 368.



•

X

-

f

Y

X

II.

PARADIGMES

DES VERBES ET DU NOM.

		Kal.	Niphal.	Pihel.
PRÉT.	Sing. 3 ^e masc.	פָּקַד	נִפְקַד	פִּקְדָּה
	3 ^e fém.	פָּקְדָהּ	נִפְקְדָהּ	פִּקְדָהּ
	2 ^e masc.	פָּקַדְתָּ	נִפְקַדְתָּ	פִּקְדָתָהּ
	2 ^e fém.	פָּקַדְתְּ	נִפְקַדְתְּ	פִּקְדָתְךָ
	1 ^{re} com.	פָּקַדְתִּי	נִפְקַדְתִּי	פִּקְדָתִי
	Plur. 3 ^e com.	פָּקְדוּ	נִפְקְדוּ	פִּקְדוּ
	2 ^e masc.	פָּקַדְתֶּם	נִפְקַדְתֶּם	פִּקְדַתְכֶם
	2 ^e fém.	פָּקַדְתֶּן	נִפְקַדְתֶּן	פִּקְדַתְכֶן
	1 ^{re} com.	פָּקַדְנוּ	נִפְקַדְנוּ	פִּקְדָנוּ
INFINITIF	absolu.	פָּקֹד	הִפְקֹד	פָּקֵד
	construit.	פָּקֵד	יִפְקֹד	פָּקֵד
IMP.	Sing. masc.	פָּקֵד	הִפְקֵד	פָּקֵד
	fém.	פָּקְדִי	הִפְקְדִי	פָּקְדִי
	Plur. masc.	פָּקְדוּ	הִפְקְדוּ	פָּקְדוּ
	fém.	פָּקְדֵנָה	הִפְקְדֵנָה	פָּקְדֵנָה
FUT.	Sing. 3 ^e masc.	יִפְקֹד	יִפְקַד	יִפְקֵד
	3 ^e fém.	תִּפְקֹד	תִּפְקַד	תִּפְקֵד
	2 ^e masc.	תִּפְקֹד	תִּפְקַד	תִּפְקֵד
	2 ^e fém.	תִּפְקְדִי	תִּפְקְדִי	תִּפְקְדִי
	1 ^{re} com.	אֶפְקֹד	אֶפְקַד	אֶפְקֵד
	Plur. 3 ^e masc.	יִפְקְדוּ	יִפְקְדוּ	יִפְקְדוּ
	3 ^e fém.	תִּפְקְדֵנָה	תִּפְקְדֵנָה	תִּפְקְדֵנָה
	2 ^e masc.	תִּפְקְדוּ	תִּפְקְדוּ	תִּפְקְדוּ
	2 ^e fém.	תִּפְקְדֵנָה	תִּפְקְדֵנָה	תִּפְקְדֵנָה
	1 ^{re} com.	נִפְקֹד	נִפְקַד	נִפְקֵד
PARTICIPE	act.	פָּקֵד	נִפְקַד	פִּקְדָהּ
	pass.	פָּקֹד		

Puhal	Hiphil	Hophal	Hithpabel
פָּקַד	הִפְקִיד	הִפְקַד	הִתְפַּקַּד
פָּקַדָה	הִפְקִידָה	הִפְקַדָה	הִתְפַּקַּדָה
פָּקַדְתָּ	הִפְקַדְתָּ	הִפְקַדְתָּ	הִתְפַּקַּדְתָּ
פָּקַדְתָּ	הִפְקַדְתָּ	הִפְקַדְתָּ	הִתְפַּקַּדְתָּ
פָּקַדְתִּי	הִפְקַדְתִּי	הִפְקַדְתִּי	הִתְפַּקַּדְתִּי
פָּקַדוּ	הִפְקִידוּ	הִפְקַדוּ	הִתְפַּקַּדוּ
פָּקַדְתֶּם	הִפְקַדְתֶּם	הִפְקַדְתֶּם	הִתְפַּקַּדְתֶּם
פָּקַדְתֶּן	הִפְקַדְתֶּן	הִפְקַדְתֶּן	הִתְפַּקַּדְתֶּן
פָּקַדְנוּ	הִפְקַדְנוּ	הִפְקַדְנוּ	הִתְפַּקַּדְנוּ
פָּקַד	הִפְקִיד		
פָּקַד	הִפְקִיד	הִפְקַד	הִתְפַּקַּד
	הִפְקַד		הִתְפַּקַּד
	הִפְקִידִי		הִתְפַּקַּדִי
manque.	הִפְקִידוּ	manque.	הִתְפַּקַּדוּ
	הִפְקִידָה		הִתְפַּקַּדָה
יִפְקַד	יִפְקִיד	יִפְקַד	יִתְפַּקַּד
תִּפְקַד	תִּפְקִיד	תִּפְקַד	תִּתְפַּקַּד
תִּפְקַד	תִּפְקִיד	תִּפְקַד	תִּתְפַּקַּד
תִּפְקַדִּי	תִּפְקִידִי	תִּפְקַדִּי	תִּתְפַּקַּדִּי
אִפְקַד	אִפְקִיד	אִפְקַד	אִתְפַּקַּד
יִפְקַדוּ	יִפְקִידוּ	יִפְקַדוּ	יִתְפַּקַּדוּ
תִּפְקַדְנָה	תִּפְקִידְנָה	תִּפְקַדְנָה	תִּתְפַּקַּדְנָה
תִּפְקַדוּ	תִּפְקִידוּ	תִּפְקַדוּ	תִּתְפַּקַּדוּ
תִּפְקַדְנָה	תִּפְקִידְנָה	תִּפְקַדְנָה	תִּתְפַּקַּדְנָה
נִפְקַד	נִפְקִיד	נִפְקַד	נִתְפַּקַּד
מִפְקַד	מִפְקִיד	מִפְקַד	מִתְפַּקַּד

		Kal	Niphal	Pihel
PRÉT. Sing.	3 ^e masc.	עָמַד	נִעְמַד	עָמַד
	3 ^e fém.	עָמְדָה	נִעְמְדָה	עָמְדָה
	2 ^e masc.	עָמַדְתָּ	נִעְמַדְתָּ	עָמַדְתָּ
	2 ^e fém.	עָמַדְתְּ	נִעְמַדְתְּ	עָמַדְתְּ
	1 ^{re} com.	עָמַדְתִּי	נִעְמַדְתִּי	עָמַדְתִּי
Plur.	3 ^e com.	עָמְדוּ	נִעְמְדוּ	עָמְדוּ
	2 ^e masc.	עָמַדְתֶּם	נִעְמַדְתֶּם	עָמַדְתֶּם
	2 ^e fém.	עָמַדְתֶּן	נִעְמַדְתֶּן	עָמַדְתֶּן
	1 ^{re} com.	עָמַדְנוּ	נִעְמַדְנוּ	עָמַדְנוּ
INFINITIF	absol.	עָמַד	נִעְמַד	עָמַד
	constr.	עָמֵד	הָעָמֵד	עָמֵד
IMP. Sing.	masc.	עָמֵד	הָעָמֵד	עָמֵד
	fém.	עָמְדִי	הָעָמְדִי	עָמְדִי
Plur.	masc.	עָמְדוּ	הָעָמְדוּ	עָמְדוּ
	fém.	עָמְדֵנָה	הָעָמְדֵנָה	עָמְדֵנָה
FUT. Sing.	3 ^e masc.	יַעְמַד	יִנְעַמַד	יַעְמַד
	3 ^e fém.	תַּעְמַד	תִּנְעַמַד	תַּעְמַד
	2 ^e masc.	תַּעְמַד	תִּנְעַמַד	תַּעְמַד
	2 ^e fém.	תַּעְמְדִי	תִּנְעַמְדִי	תַּעְמְדִי
	1 ^{re} com.	אֶעְמַד	אֵנְעַמַד	אֶעְמַד
Plur.	3 ^e masc.	יַעְמְדוּ	יִנְעַמְדוּ	יַעְמְדוּ
	3 ^e fém.	תַּעְמְדֵנָה	תִּנְעַמְדֵנָה	תַּעְמְדֵנָה
	2 ^e masc.	תַּעְמְדוּ	תִּנְעַמְדוּ	תַּעְמְדוּ
	2 ^e fém.	תַּעְמְדֵנָה	תִּנְעַמְדֵנָה	תַּעְמְדֵנָה
	1 ^{re} com.	נִעְמַד	נִנְעַמַד	נִעְמַד
PARTICIPE	act.	עָמֵד	נִעְמַד	קָעַמַד
	pass.	עָמוּד		

Puhal	Hiphil	Hophal	Hithpahal
עָמַד	הָעָמַד	הָעָמַד	הִתְעָמַד
עָמְדָה	הָעָמְדָה	הָעָמְדָה	הִתְעָמְדָה
עָמַדְתָּ	הָעָמַדְתָּ	הָעָמַדְתָּ	הִתְעָמַדְתָּ
עָמַדְתָּ	הָעָמַדְתָּ	הָעָמַדְתָּ	הִתְעָמַדְתָּ
עָמַדְתִּי	הָעָמַדְתִּי	הָעָמַדְתִּי	הִתְעָמַדְתִּי
עָמְדוּ	הָעָמְדוּ	הָעָמְדוּ	הִתְעָמְדוּ
עָמַדְתֶּם	הָעָמַדְתֶּם	הָעָמַדְתֶּם	הִתְעָמַדְתֶּם
עָמַדְתִּי	הָעָמַדְתִּי	הָעָמַדְתִּי	הִתְעָמַדְתִּי
עָמַדְנִי	הָעָמַדְנִי	הָעָמַדְנִי	הִתְעָמַדְנִי
עָמַד	הָעָמַד		
עָמַד	הָעָמַד	הָעָמַד	הִתְעָמַד
	הָעָמַד		הִתְעָמַד
	הָעָמַדְתִּי		הִתְעָמַדְתִּי
manque.	הָעָמַדְתִּי	manque.	הִתְעָמַדְתִּי
	הָעָמַדְתִּי		הִתְעָמַדְתִּי
	הָעָמַדְתִּי		הִתְעָמַדְתִּי
יָעַמַד	יָעַמַד	יָעַמַד	יִתְעָמַד
תָּעַמַד	תָּעַמַד	תָּעַמַד	תִּתְעָמַד
תָּעַמַד	תָּעַמַד	תָּעַמַד	תִּתְעָמַד
תָּעַמַדְתִּי	תָּעַמַדְתִּי	תָּעַמַדְתִּי	תִּתְעָמַדְתִּי
אָעַמַד	אָעַמַד	אָעַמַד	אִתְעָמַד
יָעַמְדוּ	יָעַמְדוּ	יָעַמְדוּ	יִתְעָמְדוּ
תָּעַמַדְתֶּם	תָּעַמַדְתֶּם	תָּעַמַדְתֶּם	תִּתְעָמַדְתֶּם
תָּעַמְדוּ	תָּעַמְדוּ	תָּעַמְדוּ	תִּתְעָמְדוּ
תָּעַמַדְתֶּם	תָּעַמַדְתֶּם	תָּעַמַדְתֶּם	תִּתְעָמַדְתֶּם
נָעַמַד	נָעַמַד	נָעַמַד	נִתְעָמַד
מָעַמַד	מָעַמַד	מָעַמַד	מִתְעָמַד

		Kal	Niphal	Pihel
PRÉT.	Sing. 3 ^e masc.	זָעַק	נִזְעַק	בִּרַד
	3 ^e fém.	זָעְקָה	נִזְעַקְהָ	בִּרְכָה
	2 ^e masc.	זָעַקְתָּ	נִזְעַקְתָּ	בִּרְכַּתָּ
	2 ^e fém.	זָעַקְתְּ	נִזְעַקְתְּ	בִּרְכַּתְּ
	1 ^{re} com.	זָעַקְתִּי	נִזְעַקְתִּי	בִּרְכַּתִּי
	Plur. 3 ^e com.	זָעְקוּ	נִזְעַקוּ	בִּרְכוּ
	2 ^e masc.	זָעַקְתֶּם	נִזְעַקְתֶּם	בִּרְכַּתֶּם
	2 ^e fém.	זָעַקְתֶּן	נִזְעַקְתֶּן	בִּרְכַּתֶּן
	1 ^{re} com.	זָעַקְנוּ	נִזְעַקְנוּ	בִּרְכָנוּ
INFINITIF	abs.	זָעֹק	נִזְעֹק	בִּרֹד
	constr.	זֶעֶק	הִזְעַק	בִּרֵּד
IMP.	Sing. masc.	זָעַק	הִזְעַק	בִּרַד
	fém.	זָעְקִי	הִזְעִקִי	בִּרְכִי
	Plur. masc.	זָעְקוּ	הִזְעִקוּ	בִּרְכוּ
	fém.	זָעַקְנָה	הִזְעַקְנָה	בִּרְכְּנָה
FUT.	Sing. 3 ^e masc.	יִזְעַק	יִזְעַק	יִבְרַד
	3 ^e fém.	תִּזְעַק	תִּזְעַק	תִּבְרַד
	2 ^e masc.	תִּזְעַק	תִּזְעַק	תִּבְרַד
	2 ^e fém.	תִּזְעַקִי	תִּזְעַקִי	תִּבְרְכִי
	1 ^{re} com.	אִזְעַק	אִזְעַק	אִבְרַד
	Plur. 3 ^e masc.	יִזְעַקוּ	יִזְעַקוּ	יִבְרְכוּ
	3 ^e fém.	תִּזְעַקְנָה	תִּזְעַקְנָה	תִּבְרַכְנָה
	2 ^e masc.	תִּזְעַקוּ	תִּזְעַקוּ	תִּבְרְכִי
	2 ^e fém.	תִּזְעַקְנָה	תִּזְעַקְנָה	תִּבְרַכְנָה
	1 ^{re} com.	נִזְעַק	נִזְעַק	נִבְרַד
PARTICIPE	act.	זֶעֶק	נִזְעַק	מִבְרַד
	pass.	זָעֻק		

Puhah	Hiphil	Hophal	Hithpahel
בָּרַךְ	הִזְעִיק	הִזְעַק	הִתְבָּרַךְ
בִּרְכָה	הִזְעִיקָה	הִזְעָקָה	הִתְבָּרְכָה
בִּלְכָת	הִזְעִיקְתָּ	הִזְעָקְתָּ	הִתְבָּרְכְתָּ
בִּרְכָת	הִזְעִיקְתָּ	הִזְעָקְתָּ	הִתְבָּרְכְתָּ
בִּרְכָתִי	הִזְעִיקְתִּי	הִזְעָקְתִּי	הִתְבָּרְכְתִּי
בִּרְכוּ	הִזְעִיקוּ	הִזְעָקוּ	הִתְבָּרְכוּ
בִּרְכָתְכֶם	הִזְעִיקְתֶּם	הִזְעָקְתֶּם	הִתְבָּרְכְתֶּם
בִּרְכָתוֹ	הִזְעִיקְתּוֹ	הִזְעָקְתּוֹ	הִתְבָּרְכְתּוֹ
בִּרְכָנוּ	הִזְעִיקְנוּ	הִזְעָקְנוּ	הִתְבָּרְכְנוּ
	הִזְעִיק		
בָּרַךְ	הִזְעִיק	הִזְעַק	הִתְבָּרַךְ
	הִזְעַק		הִתְבָּרַךְ
manque.	הִזְעִיקִי	manque.	הִתְבָּרְכִי
	הִזְעִיקוּ		הִתְבָּרְכוּ
	הִזְעִיקְנָה		הִתְבָּרְכְנָה
יִבְרַךְ	יִזְעִיק	יִזְעַק	יִתְבָּרַךְ
תִּבְרַךְ	תִּזְעִיק	תִּזְעַק	תִּתְבָּרַךְ
תִּבְרַךְ	תִּזְעִיק	תִּזְעַק	תִּתְבָּרַךְ
תִּבְרְכִי	תִּזְעִיקִי	תִּזְעָקִי	תִּתְבָּרְכִי
אִבְרַךְ	אִזְעִיק	אִזְעַק	אִתְבָּרַךְ
יִבְרְכוּ	יִזְעִיקוּ	יִזְעָקוּ	יִתְבָּרְכוּ
תִּבְרְכְנָה	תִּזְעִיקְנָה	תִּזְעָקְנָה	תִּתְבָּרְכְנָה
תִּבְרְכוּ	תִּזְעִיקוּ	תִּזְעָקוּ	תִּתְבָּרְכוּ
תִּבְרְכְנָה	תִּזְעִיקְנָה	תִּזְעָקְנָה	תִּתְבָּרְכְנָה
נִבְרַךְ	נִזְעִיק	נִזְעַק	נִתְבָּרַךְ
מִבְרַךְ	מִזְעִיק	מִזְעַק	מִתְבָּרַךְ

		Kal	Niphal	Pihel
PART. Sing.	3 ^e masc.	שֹׁמֵעַ	נֹשְׁמָעַ	שֹׁמְעַ
	3 ^e fém.	שֹׁמְעָה	נֹשְׁמָעָה	שֹׁמְעָה
	2 ^e masc.	שֹׁמְעָתָ	נֹשְׁמָעָתָ	שֹׁמְעָתָ
	2 ^e fém.	שֹׁמְעָתִי	נֹשְׁמָעָתִי	שֹׁמְעָתִי
	1 ^{re} com.	שֹׁמְעָתִי	נֹשְׁמָעָתִי	שֹׁמְעָתִי
	Plur. 3 ^e com.	שֹׁמְעֵי	נֹשְׁמָעֵי	שֹׁמְעֵי
	2 ^e masc.	שֹׁמְעֵיכֶם	נֹשְׁמָעֵיכֶם	שֹׁמְעֵיכֶם
	2 ^e fém.	שֹׁמְעֵיכֶן	נֹשְׁמָעֵיכֶן	שֹׁמְעֵיכֶן
	1 ^{re} com.	שֹׁמְעֵינוּ	נֹשְׁמָעֵינוּ	שֹׁמְעֵינוּ
INFINITIF	abs.	שֹׁמֵעַ	נֹשְׁמָעַ	שֹׁמְעַ
	constr.	שֹׁמְעַ	הִשְׁמָעַ	שֹׁמְעַ
IMP. Sing.	masc.	שֹׁמַע	הִשְׁמָע	שֹׁמַע
	fém.	שֹׁמְעִי	הִשְׁמָעִי	שֹׁמְעִי
	Plur. masc.	שֹׁמְעוּ	הִשְׁמָעוּ	שֹׁמְעוּ
	fém.	שֹׁמְעֶנָּה	הִשְׁמָעֶנָּה	שֹׁמְעֶנָּה
FUT. Sing.	3 ^e masc.	יִשְׁמַע	יִנְשָׁמַע	יִשְׁמַע
	3 ^e fém.	תִּשְׁמַע	תִּנְשָׁמַע	תִּשְׁמַע
	2 ^e masc.	תִּשְׁמַע	תִּנְשָׁמַע	תִּשְׁמַע
	2 ^e fém.	תִּשְׁמָעִי	תִּנְשָׁמָעִי	תִּשְׁמָעִי
	1 ^{re} com.	אִשְׁמַע	אִנְשָׁמַע	אִשְׁמַע
	Plur. 3 ^e masc.	יִשְׁמְעוּ	יִנְשָׁמְעוּ	יִשְׁמְעוּ
	3 ^e fém.	תִּשְׁמְעֶנָּה	תִּנְשָׁמְעֶנָּה	תִּשְׁמְעֶנָּה
	2 ^e masc.	תִּשְׁמְעוּ	תִּנְשָׁמְעוּ	תִּשְׁמְעוּ
	2 ^e fém.	תִּשְׁמְעֶנָּה	תִּנְשָׁמְעֶנָּה	תִּשְׁמְעֶנָּה
	1 ^{re} com.	נִשְׁמָע	נִשְׁמָע	נִשְׁמָע
PARTICIPE	act.	שֹׁמֵעַ	נֹשְׁמָעַ	שֹׁמְעַ
	pass.	שֹׁמְעַ		

Pahal	Hiphil	Hophal	Hithpahal
שָׁמַע	הִשְׁמִיעַ	הִשְׁמַע	הִשְׁתַּמַּע
שָׁמְעָה	הִשְׁמִיעָה	הִשְׁמְעָה	הִשְׁתַּמְעָה
שָׁמַעַתְּ	הִשְׁמִיעַתְּ	הִשְׁמַעַתְּ	הִשְׁתַּמַּעַתְּ
שָׁמַעַתְּ	הִשְׁמִיעַתְּ	הִשְׁמַעַתְּ	הִשְׁתַּמַּעַתְּ
שָׁמַעְתִּי	הִשְׁמִיעֵתִי	הִשְׁמַעְתִּי	הִשְׁתַּמַּעְתִּי
שָׁמְעוּ	הִשְׁמִיעוּ	הִשְׁמַעוּ	הִשְׁתַּמַּעוּ
שָׁמַעְתֶּם	הִשְׁמִיעְתֶּם	הִשְׁמַעְתֶּם	הִשְׁתַּמַּעְתֶּם
שָׁמַעְתָּן	הִשְׁמִיעְתָּן	הִשְׁמַעְתָּן	הִשְׁתַּמַּעְתָּן
שָׁמַעְנוּ	הִשְׁמִיעְנוּ	הִשְׁמַעְנוּ	הִשְׁתַּמַּעְנוּ
הִשְׁמַע			
שָׁמַע	הִשְׁמִיעַ	הִשְׁמַע	הִשְׁתַּמַּע
הִשְׁמַע			
manque.	הִשְׁמִיעִי	manque.	הִשְׁתַּמַּעִי
	הִשְׁמִיעוּ		הִשְׁתַּמַּעוּ
	הִשְׁמַעְנָה		הִשְׁתַּמַּעְנָה
יִשְׁמַע	יִשְׁמִיעַ	יִשְׁמַע	יִשְׁתַּמַּע
תִּשְׁמַע	תִּשְׁמִיעַ	תִּשְׁמַע	תִּשְׁתַּמַּע
תִּשְׁמַע	תִּשְׁמִיעַ	תִּשְׁמַע	תִּשְׁתַּמַּע
תִּשְׁמַעִי	תִּשְׁמִיעִי	תִּשְׁמַעִי	תִּשְׁתַּמַּעִי
אִשְׁמַע	אִשְׁמִיעַ	אִשְׁמַע	אִשְׁתַּמַּע
יִשְׁמְעוּ	יִשְׁמִיעוּ	יִשְׁמְעוּ	יִשְׁתַּמַּעוּ
תִּשְׁמַעְנָה	תִּשְׁמִיעְנָה	תִּשְׁמַעְנָה	תִּשְׁתַּמַּעְנָה
תִּשְׁמְעוּ	תִּשְׁמִיעוּ	תִּשְׁמְעוּ	תִּשְׁתַּמַּעוּ
תִּשְׁמַעְנָה	תִּשְׁמִיעְנָה	תִּשְׁמַעְנָה	תִּשְׁתַּמַּעְנָה
נִשְׁמַע	נִשְׁמִיעַ	נִשְׁמַע	נִשְׁתַּמַּע
מִשְׁמַע	מִשְׁמִיעַ	מִשְׁמַע	מִשְׁתַּמַּע

266 E. 1 ^o VERBES DÉFECTIFS פִּנּוּ.		VERBES (v. § 184.)			
		Kal	Niphal	Hiphil	Hophal
Past. Sing. 3 ^o m.		נָגַשׁ	נִגַּשׁ	הִנָּשִׁי	הִנָּשׁ
3 ^o f.		נָגַשְׁתָּ	נִגַּשְׁתָּ	הִנָּשִׁיתִי	הִנָּשִׁיתִי
2 ^o m.		נָגַשְׁתָּ	נִגַּשְׁתָּ	הִנָּשִׁיתָ	הִנָּשִׁיתָ
2 ^o f.		נָגַשְׁתְּ	נִגַּשְׁתְּ	הִנָּשִׁיתְּ	הִנָּשִׁיתְּ
1 ^{re} c.		נָגַשְׁתִּי	נִגַּשְׁתִּי	הִנָּשִׁיתִי	הִנָּשִׁיתִי
Plur. 3 ^o c.		נָגַשׁוּ	נִגַּשׁוּ	הִנָּשִׁיאוּ	הִנָּשִׁיאוּ
2 ^o m.		נָגַשְׁתֶּם	נִגַּשְׁתֶּם	הִנָּשִׁיתֶם	הִנָּשִׁיתֶם
2 ^o f.		נָגַשְׁתֶּן	נִגַּשְׁתֶּן	הִנָּשִׁיתֶן	הִנָּשִׁיתֶן
1 ^{re} c.		נָגַשְׁנוּ	נִגַּשְׁנוּ	הִנָּשִׁינוּ	הִנָּשִׁינוּ
INFINITIF	abs.	נָגַשׁ	הִנָּגַשׁ	הִנָּשׁ	
	constr.	נָגַשְׁתָּ	הִנָּגַשְׁתָּ	הִנָּשִׁיתָ	הִנָּשִׁיתָ
Imp. Sing. m.		נָשׁ	הִנָּגַשׁ	הִנָּשׁ	
	f.	נָשִׁי	הִנָּגַשִׁי	הִנָּשִׁי	manque.
Plur. m.		נָשׁוּ	הִנָּגַשׁוּ	הִנָּשִׁיאוּ	
	f.	נָשִׁינָה	הִנָּגַשִׁינָה	הִנָּשִׁינָה	
Fut. Sing. 3 ^o m.		יָנֹשׁ	יִנָּגַשׁ	יִנָּשִׁי	יָנֹשׁ
3 ^o f.		תָּנֹשׁ	תִּנָּגַשׁ	תִּנָּשִׁי	תָּנֹשׁ
2 ^o m.		תָּנֹשׁ	תִּנָּגַשׁ	תִּנָּשִׁי	תָּנֹשׁ
2 ^o f.		תָּנֹשִׁי	תִּנָּגַשִׁי	תִּנָּשִׁי	תָּנֹשִׁי
1 ^{re} c.		אָנֹשׁ	אִנָּגַשׁ	אִנָּשִׁי	אָנֹשׁ
Plur. 3 ^o m.		יָנֹשׁוּ	יִנָּגַשׁוּ	יִנָּשִׁיאוּ	יָנֹשׁוּ
3 ^o f.		תָּנֹשְׁנָה	תִּנָּגַשְׁנָה	תִּנָּשִׁינָה	תָּנֹשְׁנָה
2 ^o m.		תָּנֹשׁוּ	תִּנָּגַשׁוּ	תִּנָּשִׁיאוּ	תָּנֹשׁוּ
2 ^o f.		תָּנֹשְׁנָה	תִּנָּגַשְׁנָה	תִּנָּשִׁינָה	תָּנֹשְׁנָה
1 ^{re} c.		נָגַשׁ	נִגַּשׁ	נָגַשׁ	נָגַשׁ
PARTICIPE	act.	נָגֵשׁ	נִגֵּשׁ	מִנָּשִׁי	מִנָּשׁ
	pass.	נִגָּשׁ			

IMPARFAITS.

G. 3^e VERBES QUIESCENTS פָּא. (v. § 211.)

267

	Kal.	Niphal.	Hiphil.	Hophal.
PRÉT.	אָכַל	נֶאֱכַל	הֵאָכִיל	הִאָכַל

Comme les verbes 1^{re} gutturale.

INFINITIF	abs.	אָכּוֹל	הֵאָכַל		
	constr.	אֲכַל	הֵאָכַל	הֵאָכִיל	הִאָכַל
IMP. Sing. m.		אֲכַל	הֵאָכַל	הֵאָכַל	
	f.	אֲכָלִי	etc.	etc.	
					manque.
Plur. m.		אֲכָלוּ			
	f.	אֲכַלְנָה			
FUT. Sing. 3 ^e m.		יֵאָכַל	יֵאָכַל	יֵאָכִיל	יֵאָכַל
	3 ^e f.	תֵּאָכַל	etc.	etc.	etc.
	2 ^e m.	תֵּאָכַל			
	2 ^e f.	תֵּאָכְלִי			
	1 ^{re} c.	אֵכַל			
Plur. 3 ^e m.		יֵאָכְלוּ			
	3 ^e f.	תֵּאָכְלֶנָה			
	2 ^e m.	תֵּאָכְלוּ			
	2 ^e f.	תֵּאָכְלֶנָה			
	1 ^{re} c.	נֵאָכַל			
PARTICIPE	act.	אֹכֵל	נֹאֲכֵל	מֵאָכִיל	מֵאָכַל
	pass.	אֹכּוֹל			

		Kal.	Niphal.
PRÉT. Sing. 3 ^e m.		סָב	נָסַב
3 ^e f.		סָבָה	נָסְבָה
2 ^e m.		סָבוֹת	נָסְבוֹת
2 ^e f.		סָבוֹת	נָסְבוֹת
1 ^{re} c.		סָבוֹתִי	נָסְבוֹתִי
Plur. 3 ^e c.		סָבוּ	נָסְבוּ
2 ^e m.		סָבוֹתֶם	נָסְבוֹתֶם
2 ^e f.		סָבוֹתֵךְ	נָסְבוֹתֵךְ
1 ^{re} c.		סָבוֹנוֹ	נָסְבוֹנוֹ
INFINITIF	abs.	סָבֹב	הִסָּבֹב
	constr.	סָב	הִסָּב
IMP. Sing. m.		סָב	הִסָּב
f.		סָבִי	הִסָּבִי
Plur. m.		סָבוּ	הִסָּבוּ
f.		סָבִינָה	הִסָּבִינָה
FUT. Sing. 3 ^e m.	יָסַב	יָסַב	יָסַב
3 ^e f.	תָּסַב	תָּסַב	תָּסַב
2 ^e m.	תָּסַב	תָּסַב	תָּסַב
2 ^e f.	תָּסַבִּי	תָּסַבִּי	תָּסַבִּי
1 ^{re} c.	אָסַב	אָסַב	אָסַב
Plur. 3 ^e m.	יָסְבוּ	יָסְבוּ	יָסְבוּ
3 ^e f.	תָּסַבִּינָה	תָּסַבִּינָה	תָּסַבִּינָה
2 ^e m.	תָּסְבוּ	תָּסְבוּ	תָּסְבוּ
2 ^e f.	תָּסַבִּינָה	תָּסַבִּינָה	תָּסַבִּינָה
1 ^{re} c.	נָסַב	נָסַב	נָסַב
PARTICIPE	act.	סֹבֵב	נֹסֵב
	pass.	סְבוּב	

Hiphil.	Hophal.	Pohel.	Pohal.
הִסֵּב	הוֹסֵב	סוֹבֵב	סוֹבֵב
הִסְבָּה	הוֹסְבָה	סוֹבְבָה	סוֹבְבָה
הִסְבֹּת	הוֹסְבֹת	סוֹבְבֹת	סוֹבְבֹת
הִסְבֹּת	הוֹסְבֹת	סוֹבְבֹת	סוֹבְבֹת
הִסְבֹּתִי	הוֹסְבֹתִי	סוֹבְבֹתִי	סוֹבְבֹתִי
הִסְבּוּ	הוֹסְבוּ	סוֹבְבוּ	סוֹבְבוּ
הִסְבֹּתֶם	הוֹסְבֹתֶם	סוֹבְבֹתֶם	סוֹבְבֹתֶם
הִסְבֹּתֶן	הוֹסְבֹתֶן	סוֹבְבֹתֶן	סוֹבְבֹתֶן
הִסְבֹּנוּ	הוֹסְבוּנוּ	סוֹבְבוּנוּ	סוֹבְבוּנוּ
הִסֵּב			
הִסֵּב	הוֹסֵב	סוֹבֵב	סוֹבֵב
הִסֵּב		סוֹבֵב	
הִסְבִּי	manque.	סוֹבְבִי	manque.
הִסְבּוּ		סוֹבְבוּ	
הִסְבִּינָה		סוֹבְבִנָה	
יִסֵּב	יֹוֵסֵב	יִסוֹבֵב	יִסוֹבֵב
תִּסֵּב	תִּיֹוֵסֵב	תִּסוֹבֵב	תִּסוֹבֵב
תִּסֵּב	תִּיֹוֵסֵב	תִּסוֹבֵב	תִּסוֹבֵב
תִּסְבִּי	תִּיֹוֵסְבִי	תִּסוֹבְבִי	תִּסוֹבְבִי
אִסֵּב	אִיֹוֵסֵב	אִסוֹבֵב	אִסוֹבֵב
יִסְבּוּ	יִיֹוֵסְבוּ	יִסוֹבְבוּ	יִסוֹבְבוּ
תִּסְבִּינָה	תִּיֹוֵסְבִינָה	תִּסוֹבְבִנָה	תִּסוֹבְבִנָה
תִּסְבּוּ	תִּיֹוֵסְבוּ	תִּסוֹבְבוּ	תִּסוֹבְבוּ
תִּסְבִּינָה	תִּיֹוֵסְבִינָה	תִּסוֹבְבִנָה	תִּסוֹבְבִנָה
נִסֵּב	נִיֹוֵסֵב	נִסוֹבֵב	נִסוֹבֵב
מִסֵּב	מִיֹוֵסֵב	מִסוֹבֵב	מִסוֹבֵב

		Kal.	Niphal.
P <small>RE</small> T. Sing. 3 ^e m.		יָשַׁב	נִשְׁבַּח
3 ^e f.		יָשְׁבָה	נִשְׁבְּחָה
2 ^e m.		יָשַׁבְתָּ	נִשְׁבַּחְתָּ
3 ^e f.		יָשַׁבְתָּ	נִשְׁבַּחְתָּ
1 ^{re} c.		יָשַׁבְתִּי	נִשְׁבַּחְתִּי
Plur. 3 ^e c.		יָשְׁבוּ	נִשְׁבְּחוּ
2 ^e m.		יָשַׁבְתֶּם	נִשְׁבַּחְתֶּם
2 ^e f.		יָשַׁבְתֶּן	נִשְׁבַּחְתֶּן
1 ^{re} c.		יָשַׁבְנוּ	נִשְׁבַּחְנוּ
<hr/>			
I <small>NFINITIV</small>	abs.	יָשׁוּב	
	constr.	שָׁבַת	יִסֹּד
I <small>M</small> P. Sing. m.		שֵׁב	יִרְשׁ
f.		שְׁבִי	יִרְשִׁי
Plur. m.		שְׁבוּ	יִרְשׁוּ
f.		שִׁבְנָה	יִרְשְׁנָה
F <small>UT</small> . Sing. 3 ^e m.		יֵשֵׁב	יִירֹשׁ
3 ^e f.		תֵּשֵׁב	תִּירֹשׁ
2 ^e m.		תֵּשֵׁב	תִּירֹשׁ
2 ^e f.		תֵּשְׁבִי	תִּירְשִׁי
1 ^{re} c.		אֵשֵׁב	אִירֹשׁ
Plur. 3 ^e m.		יֵשְׁבוּ	יִירְשׁוּ
3 ^e f.		תֵּשְׁבְנָה	תִּירְשְׁנָה
2 ^e m.		תֵּשְׁבוּ	תִירְשׁוּ
2 ^e f.		תֵּשְׁבְנָה	תִירְשְׁנָה
1 ^{re} c.		נֵשֵׁב	נִירֹשׁ
P <small>ARTICIP</small> E	act.	יֹשֵׁב	נֹשֵׁב
	pass.	יֹשׁוּב	

Hiphil.	Hophal.	Kal.	Hiphil.
הוֹשִׁיב	הוֹשֵׁב	יָסַב	הִיָּסִיב
הוֹשִׁיבָה	הוֹשֵׁבָה	יָסְבָה	הִיָּסִיבָה
הוֹשִׁיבָת	הוֹשֵׁבָת	יָסְבַת	הִיָּסִיבָת
הוֹשִׁיבְתָּ	הוֹשֵׁבְתָּ	יָסַבְתָּ	הִיָּסִיבְתָּ
הוֹשִׁיבְתִּי	הוֹשֵׁבְתִּי	יָסַבְתִּי	הִיָּסִיבְתִּי
הוֹשִׁיבוּ	הוֹשִׁיבוּ	יָסְבוּ	הִיָּסִיבוּ
הוֹשִׁיבְתֶּם	הוֹשֵׁבְתֶּם	יָסַבְתֶּם	הִיָּסִיבְתֶּם
הוֹשִׁיבְתֶּן	הוֹשֵׁבְתֶּן	יָסַבְתֶּן	הִיָּסִיבְתֶּן
הוֹשִׁיבֻּ	הוֹשֵׁבֻּ	יָסְבוּ	הִיָּסִיבֻּ
הוֹשִׁיב, הוֹשִׁיב		יָסַב	הִיָּסִיב
הוֹשִׁיב	הוֹשֵׁב	יָסַב	הִיָּסִיב
הוֹשֵׁב		יָסַב	הִיָּסִיב
הוֹשִׁיבִי	manque.	יָסְבִי	הִיָּסִיבִי
הוֹשִׁיבוּ		יָסְבוּ	הִיָּסִיבוּ
הוֹשִׁיבָנָה		יָסְבָנָה	הִיָּסִיבָנָה
יֹושֵׁב	יֹושֵׁב	יָיָסַב	יִיָּסִיב
תֹּושֵׁב	תֹּושֵׁב	תִּיָּסַב	תִּיָּסִיב
תֹּושֵׁבִי	תֹּושֵׁבִי	תִּיָּסַב	תִּיָּסִיב
תֹּושֵׁבִי	תֹּושֵׁבִי	תִּיָּסַבִּי	תִּיָּסִיבִי
אֹושֵׁב	אֹושֵׁב	אִיָּסַב	אִיָּסִיב
יֹושֵׁבוּ	יֹושֵׁבוּ	יִיָּסְבוּ	יִיָּסִיבוּ
תֹּושִׁבָנָה	תֹּושִׁבָנָה	תִּיָּסְבָנָה	תִּיָּסִיבָנָה
תֹּושֵׁבוּ	תֹּושֵׁבוּ	תִּיָּסְבוּ	תִּיָּסִיבוּ
תֹּושִׁבָנָה	תֹּושִׁבָנָה	תִּיָּסְבָנָה	תִּיָּסִיבָנָה
נֹושֵׁב	נֹושֵׁב	נִיָּסַב	נִיָּסִיב
מוֹושֵׁב	מוֹושֵׁב	יָיָסַב	מִיָּסִיב
		יָיָסַב	

		Kal.	Niphal.	Hiphil.	Hophal.
PRÉT.	Sing. 3 ^e m.	קָם	נָקֹם	הִקִּים	הֻקַּם
	3 ^e f.	קָמָה	נָקֹמָה	הִקִּימָה	הֻקַּמָה
	2 ^e m.	קָמַתְּ	נָקֹמְמוֹתְ	הִקִּימוֹתְ	הֻקַּמְמוֹתְ
	2 ^e f.	קָמַתְּ	נָקֹמְמוֹתְ	הִקִּימוֹתְ	הֻקַּמְמוֹתְ
	1 ^{re} c.	קָמַתִּי	נָקֹמְמוֹתִי	הִקִּימוֹתִי	הֻקַּמְמוֹתִי
	Plur. 3 ^e c.	קָמוּ	נָקֹמוּ	הִקִּימוּ	הֻקַּמוּ
	2 ^e m.	קָמְתֶם	נָקֹמְמוֹתֶם	הִקִּימוֹתֶם	הֻקַּמְמוֹתֶם
	2 ^e f.	קָמְתֶן	נָקֹמְמוֹתֶן	הִקִּימוֹתֶן	הֻקַּמְמוֹתֶן
	1 ^{re} c.	קָמְנוּ	נָקֹמְמוֹנוּ	הִקִּימוֹנוּ	הֻקַּמְמוֹנוּ
INFINITIF	abs.	קֹם	הִקֹּם	הִקֵּם, הִקֵּם	
	constr.	קֹם	הִקֹּם	הִקִּים	הֻקַּם
IMP.	Sing. m.	קֹם	הִקֹּם	הִקִּים	
	f.	קֹמִי	הִקֹּמִי	הִקִּימִי	manque.
	Plur. m.	קֹמוּ	הִקֹּמוּ	הִקִּימוּ	
	f.	קֹמְנָה	הִקֹּמְנָה	הִקִּימְנָה	
FUT.	Sing. 3 ^e m.	יָקֹם	יָקֹם	יָקִים	יֻקַּם
	3 ^e f.	תָּקֹם	תָּקֹם	תָּקִים	תֻּקַּם
	2 ^e m.	תָּקֹם	תָּקֹם	תָּקִים	תֻּקַּם
	2 ^e f.	תָּקֹמִי	תָּקֹמִי	תָּקִימִי	תֻּקִּמִי
	1 ^{re} c.	אָקֹם	אָקֹם	אָקִים	אֻקַּם
	Plur. 3 ^e m.	יִקְמוּ	יִקְמוּ	יִקְימוּ	יֻקְמוּ
	3 ^e f.	תִּקְוְיִנָּה	תִּקְוְיִנָּה	תִּקְוְיִנָּה	תֻּקְוְיִנָּה
	2 ^e m.	תִּקְוְמוּ	תִּקְוְמוּ	תִּקְוְמוּ	תֻּקְוְמוּ
	2 ^e f.	תִּקְוְיִנָּה	תִּקְוְיִנָּה	תִּקְוְיִנָּה	תֻּקְוְיִנָּה
	1 ^{re} c.	נָקֹם	נָקֹם	נָקִים	נֻקַּם
PARTICIPE	act.	קָם	נָקֹם	מָקִים	מוֹקַם
	pass.	קָם			

Pilel.	Pulal.	Kal.		Niphal.
קוּמִים	קוּמִים	בָּן	בֵּין	נְבוֹן
קוּמְמָה	קוּמְמָה	בָּנָה	בִּינָה	נְבוֹנָה
קוּמְמַת	קוּמְמַת	בָּנֶת	בִּינּוֹת	נְבוֹנוֹת
קוּמְמַת	קוּמְמַת	בָּנֶת	בִּינּוֹת	נְבוֹנוֹת
קוּמְמַתִּי	קוּמְמַתִּי	בָּנֶתִּי	בִּינּוֹתִי	נְבוֹנוֹתִי
קוּמְמוֹ	קוּמְמוֹ	בָּנוּ	בִּינוּ	נְבוֹנוּ
קוּמְמַתֶּם	קוּמְמַתֶּם	בָּנַתֶּם	בִּינוֹתֶם	נְבוֹנוֹתֶם
קוּמְמַתֶּן	קוּמְמַתֶּן	בָּנַתְּךָ	בִּינוֹתְךָ	נְבוֹנוֹתְךָ
קוּמְמַנּוּ	קוּמְמַנּוּ	בָּנוּ	בִּינוּ	נְבוֹנוּ
		בּוֹן		הַבּוֹן
		בֵּין		הַבֵּין
קוּמִים	קוּמִים	בֵּין		הַבּוֹן
קוּמְמִי	manque.	בִּינִי		הַבִּינוּ
קוּמְמוֹ		בִּינוּ		הַבִּינוּ
קוּמְמַנָּה		—		הַבִּינָה
יְקוּמִים	יְקוּמִים	יָבִין		יְבוֹן
תְּקוּמִים	תְּקוּמִים	תְּבִין		תְּבוֹן
תְּקוּמִים	תְּקוּמִים	תְּבִין		תְּבוֹן
תְּקוּמְמִי	תְּקוּמְמִי	תְּבִינִי		תְּבוֹנִי
אֶקוּמִים	אֶקוּמִים	אֶבִּין		אֶבוֹן
יְקוּמְמוֹ	יְקוּמְמוֹ	יְבִינוּ		יְבוֹנוּ
תְּקוּמְמַנָּה	תְּקוּמְמַנָּה	תְּבִינָה		תְּבוֹנָה
תְּקוּמְמוֹ	תְּקוּמְמוֹ	תְּבִינוּ		תְּבוֹנוּ
תְּקוּמְמַנָּה	תְּקוּמְמַנָּה	תְּבִינָה		תְּבוֹנָה
נְקוּמִים	נְקוּמִים	נְבִין		נְבוֹן
מְקוּמִים	מְקוּמִים	בָּן		נְבוֹן
		בֵּין		

		Kal	Niphal	Pihel
PRÉT. Sing.	3 ^e m.	מָצָא	נִמְצָא	מִצָּא
	3 ^e f.	מָצְאָה	נִמְצְאָה	מִצָּאָה
	2 ^e m.	מָצָאתָ	נִמְצָאתָ	מִצָּאתָ
	2 ^e f.	מָצָאתְּ	נִמְצָאתְּ	מִצָּאתְּ
	1 ^{re} c.	מָצָאתִי	נִמְצָאתִי	מִצָּאתִי
Plur.	3 ^e c.	מָצְאוּ	נִמְצְאוּ	מִצָּאוּ
	2 ^e m.	מָצַאתֶם	נִמְצַאתֶם	מִצָּאתֶם
	2 ^e f.	מָצַאתְנָה	נִמְצַאתְנָה	מִצָּאתְנָה
	1 ^{re} c.	מָצְאוּנוּ	נִמְצְאוּנוּ	מִצָּאוּנוּ
INFINITIF	abs.	מָצֹא	נִמְצֵא	מִצֵּא
	constr.	מָצֵא	הַמִּצֵּא	מִצֵּה
IMP. Sing.	m.	מָצֵא	הִמְצֵא	מִצֵּה
	f.	מָצְאִי	הִמְצְאִי	מִצְאִי
Plur.	m.	מָצְאוּ	הִמְצְאוּ	מִצְאוּ
	f.	מָצְאֵנָה	הִמְצְאֵנָה	מִצְאֵנָה
FUT. Sing.	3 ^e m.	יִמְצָא	יִנְמָצָא	יִמְצָא
	3 ^e f.	תִּמְצָא	תִּנְמָצָא	תִּמְצָא
	2 ^e m.	תִּמְצָא	תִּנְמָצָא	תִּמְצָא
	2 ^e f.	תִּמְצָאִי	תִּנְמָצָאִי	תִּמְצָאִי
	1 ^{re} c.	אֶמְצָא	אֶנְמָצָא	אֶמְצָא
Plur.	3 ^e m.	יִמְצְאוּ	יִנְמָצְאוּ	יִמְצְאוּ
	3 ^e f.	תִּמְצְאֵנָה	תִּנְמָצְאֵנָה	תִּמְצְאֵנָה
	2 ^e m.	תִּמְצְאוּ	תִּנְמָצְאוּ	תִּמְצְאוּ
	2 ^e f.	תִּמְצְאֵנָה	תִּנְמָצְאֵנָה	תִּמְצְאֵנָה
	1 ^{re} c.	נִמְצָא	נִנְמָצָא	נִמְצָא
PARTICIPE	act.	מָצֵא	נִמְצֵא	מִצֵּה
	pass.	מָצוּיָא		

Pahal	Hiphil	Hophal	Hithpahal
מָצָא	הִמָּצִיא	הִמָּצָא	הִתְמָצָא
מָצָאָה	הִמָּצִיָּאָה	הִמָּצָאָה	הִתְמָצָאָה
מָצָאתָ	הִמָּצִיאתָ	הִמָּצָאתָ	הִתְמָצָאתָ
מָצָאתִי	הִמָּצִיאתִי	הִמָּצָאתִי	הִתְמָצָאתִי
מָצָאוּ	הִמָּצִיאוּ	הִמָּצָאוּ	הִתְמָצָאוּ
מָצָאתֶם	הִמָּצִיאתֶם	הִמָּצָאתֶם	הִתְמָצָאתֶם
מָצָאתָן	הִמָּצִיאתָן	הִמָּצָאתָן	הִתְמָצָאתָן
מָצָאוּנִי	הִמָּצִיאוּנִי	הִמָּצָאוּנִי	הִתְמָצָאוּנִי
	הִמָּצָא		
מָצָא	הִמָּצִיא	הִמָּצָא	הִתְמָצָא
	הִמָּצָא		הִתְמָצָא
manque.	הִמָּצִיִּי	manque.	הִתְמָצִיִּי
	הִמָּצִיאוּ		הִתְמָצִיאוּ
	הִמָּצִיֶּנָּה		הִתְמָצִיֶּנָּה
יָמָצָא	יָמָצִיא	יָמָצָא	יָתְמָצָא
תָּמָצָא	תָּמָצִיא	תָּמָצָא	תָּתְמָצָא
תָּמָצָאָה	תָּמָצִיָּאָה	תָּמָצָאָה	תָּתְמָצָאָה
תָּמָצָאתָ	תָּמָצִיאתָ	תָּמָצָאתָ	תָּתְמָצָאתָ
תָּמָצָאתִי	תָּמָצִיאתִי	תָּמָצָאתִי	תָּתְמָצָאתִי
אָמָצָא	אָמָצִיא	אָמָצָא	אָתְמָצָא
יָמָצָאוּ	יָמָצִיאוּ	יָמָצָאוּ	יָתְמָצָאוּ
תָּמָצָאתֶם	תָּמָצִיאתֶם	תָּמָצָאתֶם	תָּתְמָצָאתֶם
תָּמָצָאתָן	תָּמָצִיאתָן	תָּמָצָאתָן	תָּתְמָצָאתָן
נָמָצָא	נָמָצִיא	נָמָצָא	נָתְמָצָא
מָמָצָא	מָמָצִיא	מָמָצָא	מָתְמָצָא

		Kal	Niphal	Pihel
PRÉT. Sing.	3 ^e m.	גָּלָה	נִגְלָה	גִּלָּה
	3 ^e f.	גָּלְתָה	נִגְלְתָה	גִּלְתָה
	2 ^e m.	גָּלִיתָ	נִגְלִיתָ	גִּלִּיתָ
	2 ^e f.	גָּלִיתְּ	נִגְלִיתְּ	גִּלִּיתְּ
	1 ^{re} c.	גָּלִיתִי	נִגְלִיתִי	גִּלִּיתִי
	Plur. 3 ^e c.	גָּלוּ	נִגְלוּ	גִּלוּ
	2 ^e m.	גָּלִיתֶם	נִגְלִיתֶם	גִּלִּיתֶם
	2 ^e f.	גָּלִיתֶן	נִגְלִיתֶן	גִּלִּיתֶן
	1 ^{re} c.	גָּלִינוּ	נִגְלִינוּ	גִּלִּינוּ
INFINITIF	absol.	גָּלָה	נִגְלָה	גִּלָּה
	constr.	גָּלוֹת	הִגְלוֹת	גִּלוֹת
IMP. Sing.	m.	גָּלָה	הִגְלָה	גִּלָּה
	f.	גָּלִי	הִגְלִי	גִּלִּי
	Plur. m.	גָּלוּ	הִגְלוּ	גִּלוּ
	f.	גָּלִינָה	הִגְלִינָה	גִּלִּינָה
FUT. Sing.	3 ^e m.	יִגְלָה	יִנְגְּלָה	יִגְלָה
	3 ^e f.	תִּגְלָה	תִּנְגְּלָה	תִּגְלָה
	2 ^e m.	תִּגְלָה	תִּנְגְּלָה	תִּגְלָה
	2 ^e f.	תִּגְלִי	תִּנְגְּלִי	תִּגְלִי
	1 ^{re} c.	אֶגְלָה	אֶנְגְּלָה	אֶגְלָה
	Plur. 3 ^e m.	יִגְלוּ	יִנְגְּלוּ	יִגְלוּ
	3 ^e f.	תִּגְלִינָה	תִּנְגְּלִינָה	תִּגְלִינָה
	2 ^e m.	תִּגְלוּ	תִּנְגְּלוּ	תִּגְלוּ
	2 ^e f.	תִּגְלִינָה	תִּנְגְּלִינָה	תִּגְלִינָה
	1 ^{re} c.	נִגְלָה	נִנְגְּלָה	נִגְלָה
PARTICIPE	act.	גָּלָה	נִגְלָה	מִגְלָה
	pass.	גָּלוּי		

Puhal	Hiphil	Hophal	Hithpahal
גָּלָה	הִגְלָה	הִגְלָה	הִתְגַּלָּה
גָּלְתָה	הִגְלִיתָה	הִגְלִיתָה	הִתְגַּלִּיתָה
גָּלִית	הִגְלִית	הִגְלִית	הִתְגַּלִּית
גָּלִית	הִגְלִית	הִגְלִית	הִתְגַּלִּית
גָּלִיתִי	הִגְלִיתִי	הִגְלִיתִי	הִתְגַּלִּיתִי
גָּלוּ	הִגְלוּ	הִגְלוּ	הִתְגַּלוּ
גָּלִיתִם	הִגְלִיתִם	הִגְלִיתִם	הִתְגַּלִּיתִם
גָּלִיתָן	הִגְלִיתָן	הִגְלִיתָן	הִתְגַּלִּיתָן
גָּלִינוּ	הִגְלִינוּ	הִגְלִינוּ	הִתְגַּלִּינוּ
גָּלָה	הִגְלָה	הִגְלָה	הִתְגַּלָּה
גָּלוּת	הִגְלוּת	הִגְלוּת	הִתְגַּלוּת
manque.	הִגְלָה	manque.	הִתְגַּלָּה
	הִגְלִי		הִתְגַּלִּי
	הִגְלוּ		הִתְגַּלוּ
	הִגְלִינָה		הִתְגַּלִּינָה
יִגְלָה	יִגְלָה	יִגְלָה	יִתְגַּלָּה
תִּגְלָה	תִּגְלָה	תִּגְלָה	תִּתְגַּלָּה
תִּגְלָה	תִּגְלָה	תִּגְלָה	תִּתְגַּלָּה
תִּגְלִי	תִּגְלִי	תִּגְלִי	תִּתְגַּלִּי
אִגְלָה	אִגְלָה	אִגְלָה	אִתְגַּלָּה
יִגְלוּ	יִגְלוּ	יִגְלוּ	יִתְגַּלוּ
תִּגְלִינָה	תִּגְלִינָה	תִּגְלִינָה	תִּתְגַּלִּינָה
תִּגְלוּ	תִּגְלוּ	תִּגְלוּ	תִּתְגַּלוּ
תִּגְלִינָה	תִּגְלִינָה	תִּגְלִינָה	תִּתְגַּלִּינָה
נִגְלָה	נִגְלָה	נִגְלָה	נִתְגַּלָּה
מִגְלָה	מִגְלָה	מִגְלָה	מִתְגַּלָּה

	Singulier.		N. NOMS	
	Et. abs.	Et. constr. avec suff. lég.	avec suff. gr.	
I ^{re} Décl.	שִׁיר (cantique)	שִׁיר	שִׁירִי	שִׁירְכֶם
"	צַדִּיק (juste)	צַדִּיק	צַדִּיקִי	צַדִּיקְכֶם
II ^e Décl.	כּוֹכַב (étoile)	כּוֹכַב	כּוֹכְבִי	כּוֹכְבְּכֶם
"	שׁוֹפֵט (juge)	שׁוֹפֵט	שׁוֹפְטִי	שׁוֹפְטְכֶם
III ^e Décl.	פֶּקִיד (surveillant)	פֶּקִיד	פֶּקִידִי	פֶּקִידְכֶם
IV ^e Décl.	דָּבָר (parole)	דָּבָר	דְּבָרִי	דְּבָרְכֶם
"	זָקֵן (ancien)	זָקֵן	זִקְנִי	זִקְנְכֶם
V ^e Décl.	מֶלֶךְ (roi)	מֶלֶךְ	מַלְכִי	מַלְכְּכֶם
"	קֶבֶר (sépulcre)	קֶבֶר	קְבָרִי	קְבָרְכֶם
"	סֶפֶר (livre)	סֶפֶר	סִפְרִי	סִפְרְכֶם
"	קֹדֶשׁ (sanctuaire)	קֹדֶשׁ	קֹדְשִׁי	קֹדְשְׁכֶם
"	מָוֶת (mort)	מָוֶת	מוֹתִי	מוֹתְכֶם
"	זֵית (olivier)	זֵית	זֵיתִי	זֵיתְכֶם
Décl. A.	גֶּן (jardin)	גֶּן	גִּנִּי	גִּנְכֶם
"	חֵץ (flèche)	חֵץ	חֲצִי	חֲצֶכֶם
"	חֻק (statut)	חֻק	חֻקִּי	חֻקְכֶם
Décl. B.	רֹעֶה (pasteur)	רֹעֶה	רֹעִי	רֹעְכֶם

O. NOMS

I ^{re} Décl.	שִׁירָה (cantique)	שִׁירָה	שִׁירָתִי	שִׁירָתְכֶם
"	בְּרָכָה (bénédictio)	בְּרָכָה	בְּרָכָתִי	בְּרָכָתְכֶם
II ^e Décl.	שָׁנָה (année)	שָׁנָה	שָׁנָתִי	שָׁנָתְכֶם
"	עֲצָה (conseil)	עֲצָה	עֲצָתִי	עֲצָתְכֶם
III ^e Décl.	מַלְכָּה (reine)	מַלְכָּה	מַלְכָּתִי	מַלְכָּתְכֶם
"	שְׂמָלָה (habit)	שְׂמָלָה	שְׂמָלָתִי	שְׂמָלָתְכֶם
"	חֲרֻפָּה (désert)	חֲרֻפָּה	חֲרֻפָּתִי	חֲרֻפָּתְכֶם
IV ^e Décl.	מִסְגָּרָה (enclos)	מִסְגָּרָה	מִסְגָּרָתִי	מִסְגָּרָתְכֶם

MASCULINS.

Pluriel.

(v. § 331)

Et. abs.	Et. constr.	avec suff. lég.	avec suff. gr.
שִׁירִים	שִׁירֵי	שִׁירֵי	שִׁירֵיכֶם
צְדִיקִים	צְדִיקֵי	צְדִיקֵי	צְדִיקֵיכֶם
כֹּכְבִים	כֹּכְבֵי	כֹּכְבֵי	כֹּכְבֵיכֶם
שׁוֹפְטִים	שׁוֹפְטֵי	שׁוֹפְטֵי	שׁוֹפְטֵיכֶם
פְּקִידִים	פְּקִידֵי	פְּקִידֵי	פְּקִידֵיכֶם
דְּבָרִים	דְּבָרֵי	דְּבָרֵי	דְּבָרֵיכֶם
זִמְנִים	זִמְנֵי	זִמְנֵי	זִמְנֵיכֶם
מְלָכִים	מְלָכֵי	מְלָכֵי	מְלָכֵיכֶם
קְבָרִים	קְבָרֵי	קְבָרֵי	קְבָרֵיכֶם
סִפְרִים	סִפְרֵי	סִפְרֵי	סִפְרֵיכֶם
קִדְשִׁים	קִדְשֵׁי	קִדְשֵׁי	קִדְשֵׁיכֶם
—	—	—	—
זֵיתִים	זֵיתֵי	זֵיתֵי	זֵיתֵיכֶם
גְּנִים	גְּנֵי	גְּנֵי	גְּנֵיכֶם
חֲצִים	חֲצֵי	חֲצֵי	חֲצֵיכֶם
חֲקִים	חֲקֵי	חֲקֵי	חֲקֵיכֶם
רְעִים	רְעֵי	רְעֵי	רְעֵיכֶם

FÉMININS.

(v. § 357.)

שִׁירֹת	שִׁירֹת	שִׁירֹתֵי	שִׁירֹתֵיכֶם
בְּרָכוֹת	בְּרָכוֹת	בְּרָכוֹתֵי	בְּרָכוֹתֵיכֶם
שָׁנוֹת	שָׁנוֹת	שָׁנוֹתֵי	שָׁנוֹתֵיכֶם
עֲצוֹת	עֲצוֹת	עֲצוֹתֵי	עֲצוֹתֵיכֶם
מְלָכוֹת	מְלָכוֹת	מְלָכוֹתֵי	מְלָכוֹתֵיכֶם
שְׁמָלוֹת	שְׁמָלוֹת	שְׁמָלוֹתֵי	שְׁמָלוֹתֵיכֶם
תְּרָבוֹת	תְּרָבוֹת	תְּרָבוֹתֵי	תְּרָבוֹתֵיכֶם
מִסְגְּרוֹת	מִסְגְּרוֹת	מִסְגְּרוֹתֵי	מִסְגְּרוֹתֵיכֶם

SUFFIXES DE LA

III^{me} PERSONNE.

<i>Kal.</i>	Singulier.		Pluriel.	
	Masc.	Fém.	Masc.	Fém.
PRÉT. Sing. 3 ^e masc.	פָּקְדָהוּ פָּקְדוּ	פָּקְדָה	פָּקְדָם	פָּקְדָן
3 ^e fém.	פָּקְדָתָהּ פָּקְדָתִי	פָּקְדָתָה	פָּקְדָתָם	פָּקְדָתָן
2 ^e masc.	פָּקְדָתָהּ פָּקְדָתִי	פָּקְדָתָה	פָּקְדָתָם	פָּקְדָתָן
2 ^e fém.	פָּקְדָתֶיהָ פָּקְדָתֵי	פָּקְדָתֶיהָ	פָּקְדָתֵים	פָּקְדָתֵין
1 ^{re} com.	פָּקְדָתֵי	פָּקְדָתֶיהָ	פָּקְדָתֵים	פָּקְדָתֵין
Plur. 3 ^e com.	פָּקְדָוָהּ	פָּקְדָוָהָ	פָּקְדָוָם	פָּקְדָוָן
2 ^e masc.	פָּקְדָוָהּ	פָּקְדָוָתֶיהָ	פָּקְדָוָם	פָּקְדָוָן
1 ^{re} com.	פָּקְדָוָהּ	פָּקְדָוָהָ	פָּקְדָוָם	פָּקְדָוָן
INFINITIF	פָּקְדוּ	פָּקְדָה	פָּקְדָם	פָּקְדָן
IMPÉRATIF	פָּקְדָהוּ	פָּקְדָה פָּקְדָה	פָּקְדָם	—
Fut. Sing. 3 ^e masc.	יִפְקְדָהוּ יִפְקְדָה	יִפְקְדָה	יִפְקְדָם	יִפְקְדָן
3 ^e masc. / avec } épenthét. }	יִפְקְדָנוּ	יִפְקְדָנָה	—	—
Plur. 3 ^e masc.	יִפְקְדָוָהּ	יִפְקְדָוָהָ	יִפְקְדָוָם	יִפְקְדָוָן
<i>Pihel.</i>				
PRÉT. Sing. 3 ^e masc.	פָּקְדוּ	פָּקְדָה	פָּקְדָם	פָּקְדָן

REMARQUES.

1° L'accent tonique tombe toujours sur la dernière syllabe du mot. Dans les cas où il se trouve sur l'avant-dernière, la première lettre de la syllabe est munie du signe ֿ (comp. § 102).

2° Sur le tableau du verbe II^e *gutturale*, le *Pihel*, le *Puhal* et le *Hithpahel* sont empruntés à la racine פָּרַךְ, parce que, dans ces conjugaisons, le verbe פָּרַךְ ne fait pas sentir les particularités de la *gutturale* (comp. §. 171, 3).

3° Le paradigme des verbes III^e *gutturale* présente au *Hithpahel* la particularité que le ת de la syllabe préformante a changé de place avec la 1^{re} radicale (הִתְשַׁמֵּעַ pour הִשְׁתַּמֵּעַ). Il est à remarquer que cette formation ne dépend point du caractère des verbes III^e *gutturale*. Elle provient de ce que le verbe modèle שָׁמַע se trouve avoir pour 1^{re} radicale une lettre sibilante, qui est cause de cette transposition d'après § 158.

4° Les verbes géminés ont deux formes pour le futur *Kal* (v. § 200) dont l'une cependant est plus usitée que l'autre. Nous les avons reproduites toutes deux sur le tableau.

De même, sur le tableau des verbes פִּי, il se trouve à côté de l'infinitif, de l'impératif, et du futur ordinaire, d'autres formes tirées des racines יָסַד et יָרַשׁ, que certains verbes de cette catégorie préfèrent (v. § 213, b).



TABLE DES MATIÈRES.

	Pages.
PREFACE	III

INTRODUCTION.

PRECIS HISTORIQUE SUR LA LANGUE HÉBRAÏQUE.

CHAP. I.	<i>Des Langues sémitiques en général</i>	VII
CHAP. II.	<i>De la Langue hébraïque jusqu'à la dispersion des Juifs</i>	XV
CHAP. III.	<i>De la Langue hébraïque depuis la dispersion des Juifs</i>	XXXII

PREMIÈRE PARTIE.

DES SIGNES ÉLÉMENTAIRES.

CHAP. I.	<i>Des Lettres et des points-voyelles.</i>	
ART. I.	Des Consonnes.	§§ 1- 5. 1
ART. II.	Des Voyelles.	6-14. 4
ART. III.	Du Sheva simple.	15-18. 6
	Du Sheva composé.	19-22. 7
ART. IV.	Du Daguesh.	23-27. 9
ART. V.	Du Mappik.	28. 11
ART. VI.	Des Syllabes.	29-33. 11
ART. VII.	Des Accents.	34. 13
	I. Accents considérés comme signes du ton.	35-39. 13
	II. Accents considérés comme signes de ponctuation (TABLEAU)	40-43. 15
ART. VIII.	Du Makkeph.	44. 17
ART. IX.	Du Mèthèg.	45-46. 18
ART. X.	Du Keri et du Chethib.	47-51. 19
ART. XI.	Du Kamets-chatouph	52-54. 22

CHAP. II. <i>Des Changements et des modifications que subissent les lettres et les points-voyelles.</i>		
ART. I.	De la Classification des Consonnes	55-56. 24
ART. II.	Du Changement des Consonnes.	57-59. 25
ART. III.	De l'Assimilation.	60. 26
ART. IV.	Du Daguesch fort.	61-66. 26
ART. V.	Du Daguesch doux.	67-73. 28
ART. VI.	Des Gutturales.	74-77. 30
ART. VII.	Des Lettres quiescentes.	78-83. 32
ART. VIII.	Des Voyelles invariables.	84-86. 34
ART. IX.	Du Changement des Voyelles.	87-89. 36
ART. X.	De la Formation de nouvelles Syllabes.	90-96. 38
ART. XI.	Du Ton.	97-102. 40
ART. XII.	De la Pause.	103-105. 42
APPENDICE: Exercices de lecture		44

SECONDE PARTIE.

DES FORMES.

Observations préliminaires.	106-107.	47
CHAP. I. <i>Du Verbe.</i>		
ART. I.	De la Racine	108-109. 48
ART. II.	Des Conjugaisons.	110-112. 49
	I. Du Kal.	113. 50
	II. Du Niphal	114-115. 50
	III. Du Pihel et du Puhel	116-118. 51
	IV. Du Hiphil et du Hophal	119-121. 51
	V. Du Hithpahel	122-123. 52
ART. III.	Des Temps.	
	1° Du Prétérit.	124-126. 53
	2° De l'Infinitif.	127-129. 55
	3° De l'Impératif.	130-131. 55
	4° Du Futur.	132-135. 56
	De l'Allongement du Futur	136-137. 57
	Du Vav conversif.	138-142. 57
	5° Du Participe.	143-144. 59

ART. IV. Remarques.

1° Sur le Kal.	145-149.	60
2° Sur le Niphal.	150.	61
3° Sur le Pihel et le Puhel.	151-153.	62
4° Sur le Hiphil et le Hophal.	154-157.	62
5° Sur le Hithpahal.	158-160.	63

ART. V. Des Verbes avec des gutturales.

I. Des Verbes 1 ^{re} gutturale.	162-168.	64
II. Des Verbes 2 ^e gutturale.	169-172.	66
III. Des Verbes 3 ^e gutturale.	173-175.	67

ART. VI. Des Verbes imparfaits.

Observations préliminaires.	176-181.	68
-----------------------------	----------	----

A. Des Verbes défectifs.

1° Des verbes יִפְּ.	182-190.	71
2° Des verbes יִפְּ, ou gémés.	191-204.	73

B. Des Verbes quiescents.

3° Des Verbes יִפְּ.	205-211.	77
4° Des Verbes יִפְּ.	212-223.	78
5° Des Verbes יִפְּ.	224-235.	82
6° Des Verbes יִפְּ.	236-240.	86
7° Des Verbes יִפְּ.	241-248.	87
8° Des Verbes יִפְּ.	249-263.	88

ART. VII. Remarques générales sur les verbes imparfaits.

A. Conjugaisons peu usitées.	265-268.	92
B. Des verbes quadrilitères.	269.	94
C. Des verbes défectifs.	270.	94
D. Des verbes doublement imparfaits.	271-273.	94

CHAP. II. Du Nom.

Observations préliminaires.	274-278.	95
-----------------------------	----------	----

ART. I. De la Dérivation des Noms.ART. II. Du Genre des Noms.

ART. III.	Du Nombre des Noms.		
	A. Du Pluriel.		
	I. Des Noms masculins.	302-305.	105
	II. Des Noms féminins.	306-309.	106
	B. Du Duel.	310-312.	107
ART. IV.	De l'État construit.	313-316.	108
ART V.	Des Déclinaisons.	317-321.	109
	A. Des Noms masculins.	322-329.	111
	1 ^{re} Déclinaison.	330-332.	112
	2 ^e Déclinaison.	333-335.	113
	3 ^e Déclinaison.	336-337.	114
	4 ^e Déclinaison.	338-340.	115
	5 ^e Déclinaison.	341-345.	116
	Déclinaison A.	346-349.	117
	Déclinaison B.	350-351.	118
	B. Des Noms féminins.	352-357.	119
	1 ^{re} Déclinaison féminine.	358.	121
	2 ^e Déclinaison féminine.	359.	122
	3 ^e Déclinaison féminine.	360.	122
	4 ^e Déclinaison féminine.	361-362.	123
ART. VI.	Remarques sur le Nom.	363.	123
	A. Des Lettres paragogiques.	364-367.	124
	B. Des Formes anormales du nom.	368-369.	125
ART. VII.	Des Noms de Nombres.		
	A. Des Nombres cardinaux.	370-382.	128
	B. Des Nombres ordinaux.	383-385.	132
	De la manière d'écrire les nombres.	386-389.	133
CHAP. III.	Du Pronom.		
ART. I.	De l'Article.	390-394.	134
ART. II.	Du Pronom personnel.	395-401.	136
ART. III.	Du Pronom suffixe.	402-407.	138
ART. IV.	Des Suffixes ajoutés au Nom et au Verbe.	408-409.	140
	I. Des Suffixes ajoutés au Singulier du Nom et au Verbe.	410-413.	141

TABLE.

287

	§§	Pages.
II. Des Suffixes ajoutés au Pluriel des Noms masculins.	414-415.	143
III. Des Suffixes ajoutés au Pluriel des Noms féminins.	416.	144
ART. V. Remarques sur les Suffixes.	417-423.	145
Du J <i>épenhétique</i>	424-426.	147
TABLEAU général des Suffixes.	427.	148
Remarques sur ce tableau.	428.	149
ART. VI. Des autres prouoms.		
I. Du Pronom démonstratif.	429-432.	150
II. Du Pronom interrogatif.	433-434.	151
III. Du Pronom relatif.	435-436.	151
CHAP. IV. Des <i>Particules</i> .		
Des Particules en général.	437-441.	152
Les Lettres préfixes.	442-447.	154
Du 7 <i>paragogique</i>	448.	157
TABLEAU des Particules avec Suffixes.	449.	158
Remarques.	450-454.	159

TROISIÈME PARTIE.

DE LA SYNTAXE.

Observations préliminaires.	455-458.	161
CHAP. I. De la <i>Syntaxe générale</i> .		
ART. I. De la Phrase.	459-463.	162
ART. II. De la Liaison des Phrases.	464-465.	164
ART. III. De la Disposition des mots dans la Phrase.	466-469.	165
CHAP. II. De la <i>Syntaxe du Verbe</i> .		
ART. I. Des Temps.	470-475.	167
ART. II. Du Prétérit.	476-483.	169
ART. III. Du Futur.	484-492.	171
ART. IV. De l'Impératif.	493-494.	176
ART. V. De l'Infinitif.		
A. De l'Infinitif absolu.	495-500.	177
B. De l'Infinitif construit.	501-512.	180

	88	Pages.
ART. VI. Du Participe.	513-519.	185
ART. VII. Remarques sur le Verbe.	520-522.	186
CHAP. III. <i>De la Syntaxe du Nom.</i>		
ART. I. Du Genre.	523-524.	188
ART. II. Du Pluriel.	525-526.	189
ART. III. De l'Article.	527-534.	190
ART. IV. De l'Apposition et de la Répétition du sub- stantif.	535-537.	193
ART. V. Du Nominatif absolu.	538-539.	194
ART. VI. De l'État construit.	540-544.	195
ART. VII. De l'Accusatif.	545-549.	197
ART. VIII. Des autres Cas.	550-552.	201
ART. IX. De l'Adjectif.	553-557.	202
De la Comparaison	558-559.	204
ART. X. Des Noms de Nombres.		
A. Des Nombres cardinaux.	560-566.	205
B. Des Nombres ordinaux et dis- tributifs.	567-568.	208
ART. XI. Remarques sur la syntaxe des Noms.	569-574.	209
CHAP. IV. <i>De la Syntaxe du Pronom.</i>		
ART. I. Du Pronom personnel.	575-581.	213
ART. II. Du Pronom démonstratif.	582.	217
ART. III. Du Pronom relatif.	583-587.	218
ART. IV. Des autres Pronoms.	588-591.	221
CHAP. V. <i>De la Syntaxe des Particules</i>		
Observations préliminaires.	592.	223
ART. I. Des Adverbes.	593-599.	226
ART. II. Des Prépositions.	600-603.	231
ART. III. Des Conjonctions.	604-607.	234
ART. IV. Des Interjections.	608-609.	238
APPENDICE: I. Analyse grammaticale du Psaume XXIII.		243
II. Paradigmes.		257

1196201852

